LORDE: Royals

1. Watch the video and listen to the lyrics: describe the video and compare with what Lorde says below:
   http://www.youtube.com/watch?v=LFasFq4GJYM

   I've been waking up at 4 or 5 a.m., turning things over in my head. So much to think about, so much to break down and process and decide. I'm only at the beginning, but it has always been important to me that everything feels cool, feels right. This song means a hell of a lot to me, and to others, and I guess what I tried to do is make something you could understand. A lot of people think teenagers live in this world like 'skins' every weekend or whatever, but truth is, half the time we're not doing anything cooler than playing with lighters, or waiting at some shitty stop. That's why this had to be real. And I'm at that particular train station every week. Those boys are my friends. Callum's wearing a sweater that used to belong to me. So it all feels right, and I can sleep. Thanks for being with me all the way so far -- so much to come, such great heights. I'm just getting started.'

2. Complete the lyrics:

   I've never seen a .................. in the flesh
   I cut my teeth on .................. ..................... in the movies
   And I'm not .................. of my address,
   In the torn-up .................. no post code envy

   But every song's like gold teeth, Grey Goose, trippin' in the .................
   Blood stains, ball gowns, trashin' the ................. .................
   We don't ................. we're driving Cadillacs in our dreams.
   But everybody's like crystal, Maybach, diamonds on your time piece.
   ................. planes, ................. ................. on a gold leash.
   We don't ................. we aren't caught up in your love affair.

   And we'll never be royals (royals).
   It don't run in our .................
   That kind of lux just ................. for us.
   We crave a different kind of .................
   Let me be your ruler (ruler),
   You can call me ................. Bee
   And baby I'll rule, I'll rule, I'll rule, I'll rule.
   Let me live that .................

   My friends and I -- we've cracked the code.
   We count ................. ................. on the train to the .................
   And everyone who knows us knows that we're ................. with this,
   We didn't come .................

   Oooh oooh ohhh
   We're ................. than we ever dreamed,
   And I'm in love with ................. queen.
   Ooooh oooh ohhhhh
   ................. is game without a care
   We aren't caught up in your love affair.
3. Read the interview and collect information about her: real name, nationality, age, when and how she started being a musician, her career so far, etc...
http://www.interviewmagazine.com/music/discovery-lorde/

- Click on the link to have more information about this singer:
http://en.wikipedia.org/wiki/Lorde
- Year Twelve: http://en.wikipedia.org/wiki/Year_Twelve#New_Zealand

- Give your opinion about what she says in the interview:

FINDING TIME FOR HIGH SCHOOL: My parents are really onto it; they know what young people need. My mum takes my iPhone off me at night, because I need to do homework and sleep, otherwise I'd spend all night on Facebook and Instagram. I'm in year 11, my second-to-last year of school. I love learning, but at the same time I love being in the studio and learning new things there. My parents are pretty good; they understand what I really want. If I do decide to leave school at the end of this year, that's a bridge we'll cross. But I do, one day, still really want to go to University, to study media and film probably.

FINDING A CAREER IN MUSIC: As a young teen, I went to a lot of David Lynch films, I read a lot of strange books, I loved to go to the museum all day. I was that kid. I liked to hang out with people older than me, I didn't really know what I wanted to do—writing and singing was just a hobby. But sometime in the last 18 months, working on The Love Club with Universal, I was just like, "This is what I want to do." Now I'm travelling to New York because of it! I've watched so many movies [about New York], but I've never really travelled, I've never even been on a plane, so I'm very excited.

4. Song meaning: click on the lyrics to have hints

"Royals" is a single from New Zealander Lorde's debut release, The Love Club EP. It's an indie production built on a minimal beat and bursts of harmonies.

As implied by the music video's description, it's about how many teenagers are far from the glamorous image of teenagehood constructed by the media.

Alternatively, it's an anti-fame song about how she and her friends will never be like the vain Hollywood types.

http://rock.rapgenius.com/Lorde-royals-lyrics#note-1584358

5. Now improve the translation: spot the mistakes and correct them

http://www.lacoccinelle.net/864944.html
I've never seen a diamond in the flesh
I cut my teeth on wedding rings in the movies
And I'm not proud of my address
In the torned up town, no post code envy
Je n'ai jamais vu un diamant dans la chaire
Je me casse les dents sur les alliances (bagues) dans les films
Et je ne suis pas fière de mon adresse
Dans cette ville déchirée, pas envie de code postal
But every song's like:
Gold teeth
Grey Goose
Tripping in the bathroom
Bloodstains
Ball gowns
Trashing the hotel room
We don't care, we're driving cadillacs in our dreams
Mais chaque chanson est genre :
Dents dorées
Grey Goose (alcool)
S'éclater dans la salle de bain
Tâches de sang
Robes de bal
Saccager la chambre d'hôtel
Ca nous est égal, nous conduisons des cadillacs dans nos rêves
But everybody's like:
Crystal
Maybach
Diamonds on your tonguepiece
Jet planes
Islands
Tigers on a gold leash
We don't care, we're aren't caught up in your love affair
Mais tout le monde est genre :
Crystal
Maybach (voiture)
Diamant sur la langue
Jet privé
îles
Tigres en laisse dorée
Ca nous est égal, nous ne sommes pas concernés par vos histoires d'amour
And we'll never be royals (royals)
It doesn't run in our blood
That kind of lux just ain't for us,
we crave a different kind of buzz
Let me be your ruler (ruler)
You can call me queen bee
And baby I'll rule, I'll rule, I'll rule
Let me live that fantasy
Et nous ne serons jamais de la famille royale
Ca ne coule pas dans nos veines
Ce genre de luxe n'est pas pour nous
Nous sommes avides d'une autre sorte de buzz
Laisse être ta souveraine
Tu peux m'appeler reine des abeilles
Et bébé, je dirigerai
Laisse moi vivre ce fantasme
My friends and I we've cracked the code
We count our dollars on the train to the party And everyone who knows us knows
That we're fine with this, we didn't come for money
Mes amis et moi, nous avons déchiffré le code
Nous comptons nos dollars dans le train direction la fête
Et tous ceux qui nous connaissent savent
Qu'on est à l'aise avec ça, nous ne sommes pas venus pour l'argent
Ooh ooh ooh ooh
We're better than we've every dreamed
And I'm in love with being queen
Ooh ooh ooh ooh
Life is great without a care
We aren't caught up in your love affair
Ooh ooh ooh ooh
Nous sommes meilleurs que ce que nous ayons jamais rêvé
Et J'adore être la reine
Ooh ooh ooh ooh
La vie est bien sans souci
Nous ne sommes pas concernés pas vos histoires d'amour